

# Storie con la CAA

## Libri accessibili a tutti

Proposte di lettura di testi tradotti in simboli impiegati nella  
Comunicazione Aumentativa Alternativa (inbook)



*Immagine tratta da Il piccolo coniglio bianco, Uovonero 2017*

Ogni lettore sa scegliere il libro giusto per sé: l'età di lettura è un semplice suggerimento.



Presso le biblioteche del Sistema Bibliotecario Urbano di Genova sono disponibili libri scritti con la **Comunicazione Aumentativa Alternativa** [CAA], che utilizza sistemi di simboli o di immagini, in cui tutte le figure usate hanno scritta sopra la parola che rappresentano, per renderle più comprensibili. Il bambino o l'adulto può così riconoscere e indicare le immagini e l'interlocutore leggere le parole.

Gli **In-Book** sono libri illustrati con testo integralmente tradotto in simboli che nascono con lo scopo di facilitare la possibilità di ascolto della lettura ad alta voce di libri illustrati per bambini e ragazzi.

Il modello inbook è curato dal Centro Studi Inbook che ne è garante della coerenza e dello sviluppo.

La **Comunicazione Aumentativa Alternativa** (CAA) è “un’area della pratica clinica che cerca di compensare la disabilità temporanea o permanente di persone con bisogni comunicativi complessi” (ASHA, 2005).

L’aggettivo “Aumentativa” sta ad indicare come essa non voglia sostituire la comunicazione naturale, ma accrescerla utilizzando tutte le competenze dell’individuo e includendo le vocalizzazioni o il linguaggio verbale esistente, i gesti, i segni, la comunicazione con ausili e la tecnologia avanzata.

Per approfondire:

<http://sovrazonalecaa.org/inbook/>

<http://csinbook.altervista.org/>

<http://rbinbook.altervista.org/>

<https://www.erickson.it/it/mondo-erickson/articoli/alla-scoperta-degli-in-book/>

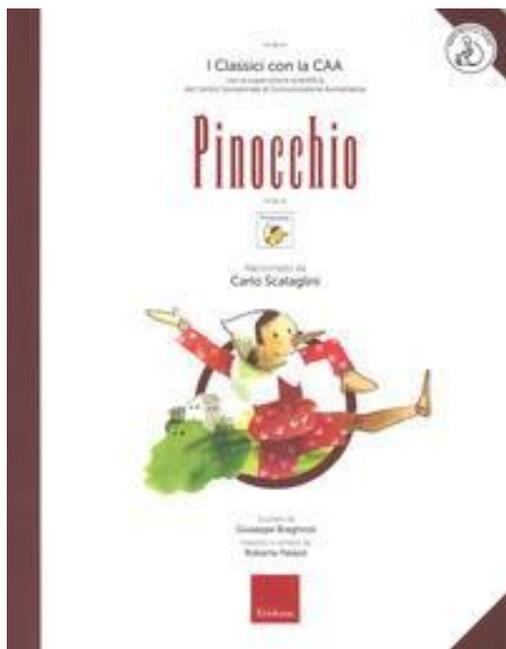


**Proposte di lettura  
della Biblioteca Internazionale per  
Ragazzi E. De Amicis**

**Divertiti a leggere questi testi ad alta  
voce ai bambini, indicando i riquadri  
uno ad uno con il dito,  
senza modificare velocità e ritmo della  
lettura originale.**

## I classici con la CAA

Collana di libri Inbook pubblicata da Erickson: libri riccamente illustrati e basati sul testo della collana "I Classici facili", integralmente scritti con i simboli della Comunicazione Aumentativa e Alternativa (CAA). Classici della letteratura per ragazzi che diventano così patrimonio di tutti bambini, da condividere e anche ascoltare come audiolibri ai file .mp3 da scaricare gratuitamente.



### Pinocchio

raccontato da Carlo Scataglini ; illustrato da Giuseppe Braghiroli ; tradotto in simboli da Poberta Palazzi  
Trento: Erickson, 2017

Coll. N.R. 1 SCA pin

Età di lettura: Da 6 anni

Chi non conosce il celebre inizio di "Le avventure di Pinocchio", una delle storie più amate dai bambini? La storia delle peripezie del famoso burattino ideato da Carlo Collodi viene riproposta in quest'opera in versione inbook.



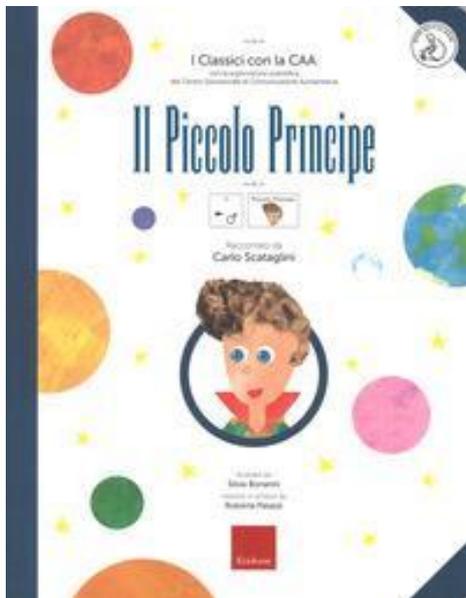
### Il mago di Oz

raccontato da Carlo Scataglini ; illustrato da Giulia Orecchia ; tradotto in simboli da Poberta Palazzi  
Trento: Erickson, 2017

Coll. N.R. 1 SCA mag

Età di lettura: Da 6 anni

"La felicità è quello che conta di più al mondo". Chi non conosce le celebri parole del Boscaiolo di Stagno ne "Il mago di Oz", il grande romanzo di Lyman Frank Baum? L'avventura di Dorothy - che, portata via da un uragano, cerca un modo per tornare a casa, incontrando personaggi e visitando luoghi straordinari - viene riproposta in quest'opera in versione inbook.



## Il Piccolo Principe

raccontato da Carlo Scataglini ; illustrato da Silvia Bonanni ; tradotto in simboli da Poberta Palazzi

Trento: Erickson, 2017

Coll. N.R. 1 SCA pic

Età di lettura: Da 6 anni

Chi non conosce le celebri parole della volpe ne "Il Piccolo Principe", il capolavoro di Antoine de Saint-Exupéry, amatissimo anche dagli adulti? Il racconto dell'incontro tra un pilota e il piccolo principe dà vita a un'opera letteraria di grande bellezza e poesia. La storia viene riproposta in quest'opera in versione in book.



## Alice nel paese delle meraviglie

raccontato da Carlo Scataglini ; illustrato da Cinzia Battistel e Giorgio Valentini; tradotto in simboli da Poberta Palazzi

Trento: Erickson, 2017

Coll. N.R. 1 SCA pic

Età di lettura: Da 6 anni

"Di solito Alice si dava degli ottimi consigli, però poi li seguiva raramente." Ecco una delle celebri frasi di Alice nel Paese delle Meraviglie, lo straordinario racconto di Lewis Carroll che ha incantato bambini e adulti di ogni età. Le avventure di Alice sono riproposte in versione inbook



## Ninna Nanna per una pecorella

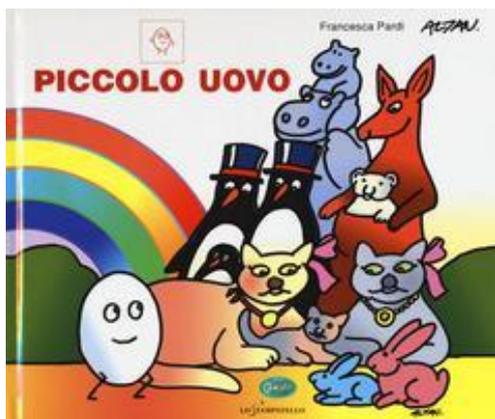
Eleonora Bellini, Massimo Caccia; tradotto in simboli da Enza Crivelli e Sante Bandirali

Milano: Topipittori, 2019

Coll. N.R. 0 BEL nin

Età di lettura: Da 3 anni

Una ninna nanna piena di stelle per una pecorella un po' distratta che, una notte, perde il sentiero e si smarrisce nel bosco. Intorno, il buio fa paura, finché qualcosa si accende, rischiarendo il cuore di improvviso sollievo. Sono gli occhi belli e pieni sogni di un lupo bambino grazie al quale il tempo deserto della notte si fa caldo di compagnia. Una storia tenera e profonda raccontata con infinita dolcezza dai versi di Eleonora Bellini e con essenziale eleganza dalla matita di Massimo Caccia, nella nuova versione accessibile in simboli WLS.



## Piccolo uovo

Francesca Pardi ; illustrato da Altan; tradotto in simboli da Enza Crivelli

Milano: Uovonero, 2017

Coll. N.R. 0 PAR pic

Età di lettura: Da 4 anni

Piccolo Uovo parte per un viaggio che lo porterà a conoscere i più diversi tipi di famiglie...



## Il piccolo coniglio bianco

Xosé Ballesteros ; illustrato da Óscar Villán; tradotto in simboli da Enza Crivelli

Milano: Uovonero, 2017

Coll. N.R. 1 BAL pic

Età di lettura: Da 4 anni

Immaginate di essere un piccolo coniglio bianco. Immaginate di avere un'improvvisa voglia di zuppa. Immaginate dunque di andare nell'orto per raccogliere dei cavoli. Immaginate, a questo punto, di tornare a casa e di trovarla chiusa a chiave e infestata da un'orrenda capra capraccia... Beh, cosa vi rimane da fare se non chiedere aiuto ai vostri amici animali?

Un racconto tradizionale portoghese che parla di bestie piccolissime che ne sconfiggono una gigantesca e prepotente. Un libro divertentissimo che invita a giocare col linguaggio, qui presentato nella sua versione accessibile per tutti grazie ai Simboli WLS.



## YXXY: un giorno speciale

Marinella Michielotto, Licia Zuppardi

Milano: Storiecucite, 2018

Coll. N.R. 1 MIC yww

Età di lettura: Da 4 anni

Alexander, detto Yxxy, si prepara al suo primo giorno di scuola. È allo stesso tempo preoccupato ed emozionato. Sa che dovrà restare senza la sua mamma e che conoscerà nuovi bambini. Riuscirà ad ambientarsi? Troverà degli amici? Yxxy è un libro inclusivo che affronta il tema della socializzazione, dell'appartenenza e sviluppo dell'identità personale attraverso le emozioni dei personaggi. Un inbook nato dal lavoro di un team di professioniste che affianca la lettura uditiva a quella visiva dei simboli, per renderla accessibile a tutti.



## Biancaneve

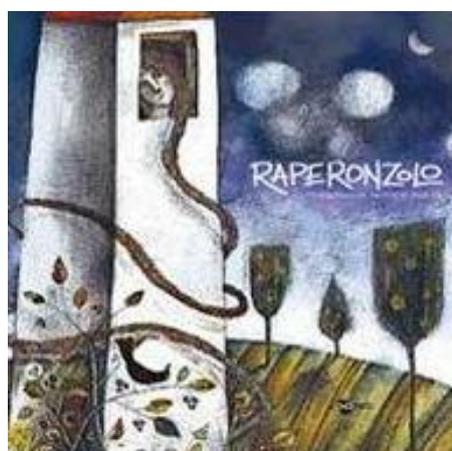
illustrazioni di Tommaso D'Incalci, adattamento del testo e versione PCS a cura di Enza Crivelli

Crema: Uovonero, 2014

Coll. N.R. 1 DIN bia

Età di lettura: Da 3 anni

La storia di Biancaneve e i sette nani, raccontata nel sistema di simboli PCS (Picture Communication Symbols). Cartonato con una particolare e unica sagomatura che rende il libro facile da sfogliare per chiunque.



## Raperonzolo

illustrazioni di Antonio Boffa, adattamento del testo e versione PCS a cura di Enza Crivelli

Crema: Uovonero, 2013

Coll. N.R. 1 BOF rap

Età di lettura: Da 3 anni

Un intramontabile classico della letteratura per l'infanzia in una nuova forma comunicativa, adatta a tutti: la storia di Raperonzolo, tradotta nel sistema di simboli PCS (Picture Communication Symbols). Le pagine, di cartone, hanno una particolare e unica sagomatura che rende il libro facile da sfogliare per chiunque.



## Il brutto anatroccolo

illustrazioni di Arianna Papini, adattamento del testo e versione PCS a cura di Enza Crivelli

Crema: Uovonero, 2017

Coll. N.R. 1 CRI bru

Età di lettura: Da 3 anni

La storia del brutto anatroccolo, raccontata nel sistema di simboli PCS (Picture Communication Symbols). Cartonato con una particolare e unica sagomatura che rende il libro facile da sfogliare per chiunque.



## I tre porcellini

illustrazioni di Matteo Gubellini, adattamento del testo e versione PCS a cura di Enza Crivelli

Crema: Uovonero, 2017

Coll. N.R. 1 CRI tre

Età di lettura: Da 3 anni

La storia dei tre porcellini alle prese col lupo che vuole trasformarli nel suo pranzo in simboli PCS (Picture Communication Symbols). Un intramontabile classico della letteratura per l'infanzia in una nuova forma comunicativa, adatta a tutti.



## Il lupo e i sette capretti

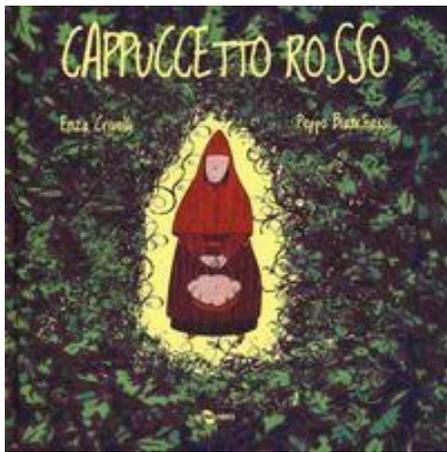
illustrazioni di Andrea Alemanno, adattamento del testo e versione PCS a cura di Enza Crivelli

Crema: Uovonero, 2018

Coll. N.R. 1 CRI lup

Età di lettura: Da 3 anni

La storia dei tre porcellini alle prese col lupo che vuole trasformarli nel suo pranzo in simboli PCS (Picture Communication Symbols). Un intramontabile classico della letteratura per l'infanzia in una nuova forma comunicativa, adatta a tutti.



## Cappuccetto rosso

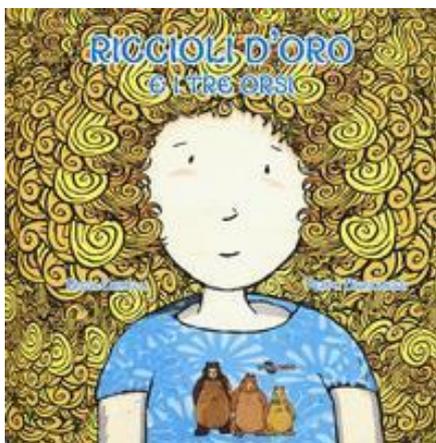
illustrazioni di Peppo Bianchessi, adattamento del testo e versione PCS a cura di Enza Crivelli

Crema: Uovonero, 2018

Coll. N.R. 1 CRI cap

Età di lettura: Da 3 anni

La storia di Cappuccetto Rosso e il lupo in simboli PCS (Picture Communication Symbols). Un intramontabile classico della letteratura per l'infanzia in una nuova forma comunicativa, adatta a tutti.



## Riccioli d'oro e i tre orsi

illustrazioni di Peppo Bianchessi, adattamento del testo e versione PCS a cura di Enza Crivelli

Crema: Uovonero, 2018

Coll. N.R. 1 CRI ric

Età di lettura: Da 3 anni

La storia di Riccioli d'oro e i tre orsi in simboli PCS (Picture Communication Symbols). Un intramontabile classico della letteratura per l'infanzia in una nuova forma comunicativa, adatta a tutti.



## Gicomino e il fagiolo magico magico

illustrazioni di Peppo Bianchessi, adattamento del testo e versione PCS a cura di Enza Crivelli

Crema: Uovonero, 2018

Coll. N.R. 1 CRI gia

Età di lettura: Da 3 anni

La di Giacomino e il fagiolo magico in simboli PCS (Picture Communication Symbols). Un intramontabile classico della letteratura per l'infanzia in una nuova forma comunicativa, adatta a tutti.

Per approfondire



## Manuale di comunicazione aumentativa e alternativa

Interventi per bambini e adulti con complessi bisogni comunicativi

Gabriella Veruggio e Emanuela Maggioni

Trento: Erickson, 2014

BIBLIOTECA BERIO

Coll. BMSCA 616.85506 BEU

Età di lettura: Da 3 anni

Il Manuale è il primo testo introduttivo alla CAA rivolto a professionisti, a studenti e a tutte le persone interessate alle alternative di quanti non sono in grado di soddisfare le proprie esigenze comunicative. I contenuti e l'organizzazione del libro rispecchiano le più attuali linee di intervento in CAA e si avvalgono dei contributi dei più importanti professionisti internazionali del campo e di numerose testimonianze dirette delle persone che si affidano alla CAA.

## **Biblioteca Internazionale per ragazzi E. De Amicis**

Porto Antico Magazzini del Cotone 1° Modulo 2° piano , Genova

tel.: 010 5579560 - fax: 010 5579565

[deamiciseventi@comune.genova.it](mailto:deamiciseventi@comune.genova.it) [www.bibliotedigenova.it](http://www.bibliotedigenova.it)



la Biblioteca è su



**GENOVA - BIBLIOTECA INTERNAZIONALE PER RAGAZZI E. DE AMICIS**